



Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1148
13 March 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1148-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в понедельник, 11 марта 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (продолжение)

Руанда: проект заявления о положении в Руанде

Босния и Герцеговина: рабочий документ о вкладе Комитета в осуществление
Дейтонских соглашений

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ
(пункт 5 повестки дня) (продолжение)

1. Председатель предлагает членам Комитета рассмотреть проект заявления о положении в Руанде, составленный г-ном Валенсия Родригесом (CERD/48/Misc.11/Rev.1), и рабочий документ по Боснии и Герцеговине, подготовленный г-ном ван Бовеном (CERD/48/Misc.13).

Руанда: проект заявления о положении в Руанде (CERD/48/Misc.11/Rev.1).

2. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что в проекте учтена информация, поступившая от Представителя Генерального секретаря, и отражена обеспокоенность Комитета в связи с большим числом лиц, содержащихся под стражей, в Руанде, и пропагандой нетерпимости средствами массовой информации. Предлагаемые в этом документе решения предусматривают, что, во-первых, несмотря на вывод МООНПР, Организация Объединенных Наций должна сохранять гражданское или военное присутствие в этой стране и, во-вторых, должна быть созвана конституционная конференция.

3. Г-н ВОЛЬФРУМ безоговорочно поддерживая проект заявления, предлагает ясно выразить в нем сожаление в связи с решением о прекращении присутствия в этой стране Организации Объединенных Наций, которое, насколько ему известно, единогласно принял Совет Безопасности.

4. Г-н ЧИГОВЕРА полностью поддерживает содержание заявления. Уже давно следовало внести предложение о созыве конституционной конференции с целью восстановления прочного мира. В то же время он опасается, что, если в Руанде более не будет представителей Организации Объединенных Наций, поддерживающих контакт с правительством, и если будет выведена МООНПР, то убедить правительство согласиться с предложениями, изложенными в этом заявлении, будет очень сложно.

5. Г-жа САДИК АЛИ полностью поддерживает заявление. Она отмечает, что как заявил 5 февраля г-н Бутрос-Бутрос Гали, все более заметны признаки возвращения к нормальной жизни и сокращения масштабов насилия; контингент сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Руанде уже сокращен: страну покинули 97 канадских граждан. В то же время беженцы в Гоме подверглись грабежу на глазах представителей УВКБ, которые заявили официальный протест. Поэтому крайне необходимо настоять на сохранении присутствия Организации Объединенных Наций в Руанде.

6. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИА поддерживает проект заявления, но задает вопрос о том, кто выступит с инициативой созыва предлагаемой конференции.

7. Г-н де ГУТТ полностью согласен с проектом заявления, в частности потому, что серьезную обеспокоенность вызывают число лиц, содержащихся под стражей в Руанде, и роль средств массовой информации в пропаганде расовой или этнической дискриминации. Он предлагает проверить достоверность информации г-на Вольфрума о выводе МООНПР для соответствующей корректировки текста и внесения в него возможных изменений.

8. Г-н ДИАКОНУ хотел бы знать, что потребовала Организация Объединенных Наций в обмен на вывод своего контингента и идет ли, например, речь о проведении выборов в течение ближайших шести месяцев, о безопасном возвращении беженцев или о принятии мер по защите меньшинств.

9. Что касается самого текста, то он полагает, что во втором абзаце Комитету следовало бы выразить сожаление в связи с выводом МООНПР, а также просить Генерального секретаря и все компетентные органы продолжать наблюдение за положением в Руанде.
10. Как ему представляется, в последнем абзаце заявления содержится несколько поспешная оценка положения, поскольку ничего не говорится о том, что международное сообщество будет продолжать прилагать усилия в Руанде. Он предлагает конкретно указать в данном абзаце, что эти усилия окажутся недостаточными, если не будут приняты структурные меры с целью заключения приемлемого для всего населения Руанды соглашения о форме правления, с тем чтобы гарантировать личную безопасность всех граждан и построить демократическое общество. Кроме того, он предлагает Комитету рекомендовать создать с этой целью конституционную конференцию с участием всех сторон в конфликте. Г-н Диакону полагает, что последнюю фразу абзаца можно было бы сохранить в прежнем виде.
11. Г-н ЮТСИС предлагает экспертам сообщить г-ну Валенсия Родригесу о тех изменениях, которые они рекомендуют внести после уточнения информации относительно МООНПР.
12. Г-н ГАРВАЛОВ также считает, что следовало бы получить точную информацию о решении Совета Безопасности по данному вопросу и об официальной позиции правительства Руанды относительно целесообразности продолжения деятельности Организации Объединенных Наций на территории этой страны.
13. В третий абзац заявления можно было бы внести небольшое изменение. Первое предложение можно было бы закончить словами "will profit by the holding of a constitutional Conference, which the Committee recommends" ("усилятся благодаря рекомендуемому Комитетом проведению конституционной конференции"), а в остальную часть текста можно не вносить каких-либо существенных изменений.
14. Г-н ЮТСИС, выступая по порядку ведения заседания, вносит предложение, поддержанное г-ном Валенсия Родригесом, о том, чтобы отложить рассмотрение проекта заявления до получения информации о решении Совета Безопасности и о позиции правительства Руанды.
15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает рассмотреть другой аспект деятельности Комитета, касающейся Руанды: внесенное г-ном Вольфрумом на 1130-м заседании Комитета предложение об учреждении рабочей группы для подготовки проекта основных положений конституции Руанды.
16. Г-н ВОЛЬФРУМ полагает, что учреждение такой группы принесет большую пользу. В конституции должны быть учтены реалии данной страны; следовательно, необходимо объединить усилия представителей африканских стран, юристов и экспертов по различным вопросам с усилиями юристов, специализирующихся на римском праве или общем праве. Действительно, если предлагаемая конференция не будет должным образом подготовлена, то она может скопировать существующие конституционные положения, которые не соответствуют потребностям Руанды. Следовало бы провести совещание этой рабочей группы до начала летней сессии Комитета, с тем чтобы она подготовила на нем свои предложения.
17. Г-н ЮТСИС, констатируя, что предложение об учреждении рабочей группы для подготовки конституции Руанды соответствует выражаемой Комитетом в отношении других стран обеспокоенности, которая уже представляется серьезной в случае Боснии и Герцеговины, полагает, что Комитет придет к тому, что параллельно создаст несколько рабочих групп.
18. Г-н ван БОВЕН спрашивает, каким именно будет мандат предлагаемой рабочей группы и, в частности, будет ли ее деятельность ограничиваться государствами района Великих озер либо той или

иной группой других государств. В этот вопрос необходимо обязательно внести ясность, перед тем как создавать такую рабочую группу.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, дело идет к учреждению рабочей группы, которая проведет совещание в период между двумя сессиями и рассмотрит вопросы, касающиеся Руанды, но ее соображения и выводы принесут пользу тогда, когда другая рабочая группа займется вопросами, касающимися государства, положение в котором аналогично положению в Руанде.

20. Г-н ЧИГОВЕРА отмечает в этой связи, что Бурунди отличается от Руанды лишь своей новейшей историей и что оба государства сталкиваются со схожими проблемами. Поэтому деятельность рабочей группы по Руанде, несомненно, окажется весьма полезной при рассмотрении положения в Бурунди.

21. Г-н ЮТСИС со ссылкой на документ, озаглавленный "Босния и Герцеговина в свете Дейтонских мирных соглашений", который был представлен г-ном ван Бовеном (CERD/48/Misc.13), приводит пример такого возможного сочетания деятельности Комитета, представляющей интерес для различных стран. В пункте 5 указанного документа предлагается та форма, в которой Комитет мог бы внести свой вклад в установление мира в Боснии и Герцеговине, и г-н Ютсис полагает, что в случае с Руандой Комитет мог бы внести такой же вклад. Поэтому, как предлагает г-н ван Бовен, Комитету следует точно определить мандат, который он намерен предоставить каждой из двух рабочих групп, и на своей ближайшей сессии рассмотреть выводы той и другой группы.

22. Г-н де ГУТТ отмечает, что, фактически, если даже предложения г-на ван Бовена и г-на Вольфрума и не вписываются в общие рамки, отдельные их аспекты могут совпадать. Так, высказанная г-ном ван Бовеном идея о том, чтобы просить рабочую группу по Боснии и Герцеговине вступить в контакт с целым рядом органов, занимающихся проблемами той же страны, могла бы быть использована рабочей группой, деятельность которой будет касаться Руанды. Установление такого контакта предотвратило бы излишнюю изоляцию Комитета в его работе в том или ином направлении. Г-н де Гутт планирует обсудить возможность этих контактов с Верховным комиссаром по правам человека, с которым он должен встретиться в первой половине дня.

23. Г-н ВОЛЬФРУМ поддерживает эту инициативу. Он подчеркивает, однако, что в случае с Боснией и Герцеговиной рабочей основой послужат Дейтонские соглашения, а в распоряжении рабочей группы по Руанде такого документа не будет. Комитет между тем мог бы внести свой вклад, разработав основные параметры мирного процесса. Он мог бы прежде всего, как уже отмечал г-н Ютсис, постараться составить ясное представление о сложившейся ситуации и наладить для этого тесный рабочий контакт с секретариатом и компетентными органами. Он мог бы также высказать предложения относительно будущей конституции, которая учитывала бы положение не только в Руанде, но и в Бурунди. Для этого он мог бы взять за основу конституции других государств данного региона или государств, сталкивающихся с аналогичными проблемами, например конституции Кипра или Фиджи.

24. В то же время в еще большей степени, чем конституции, рабочая группа и Комитет должны уделить внимание таким нижестоящим административным органам, как муниципалитеты, а также вопросам, касающимся судебной системы, реинтеграции беженцев и возвращению собственности. Эти проблемы так же реальны и конкретны, как и трудноразрешимы, и рабочая группа могла бы подготовить к следующей сессии Комитета своего рода резюме практических аспектов сложившейся ситуации, требующих более глубокого анализа.

25. Г-н ЮТСИС говорит, что положение в Руанде и положение в Бурунди существенно различаются по причинам культурного и исторического характера. Каждой из двух рабочих групп

следует глубоко проанализировать то, каким образом Комитет мог бы конкретно способствовать не только укреплению институциональной системы этих двух стран, но и восстановлению серьезно поврежденных социальных структур.

26. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что никто не может быть уверен в том, что в течение ближайшего года будет установлен мир в Руанде, в Боснии и Герцеговине или на Ближнем Востоке. В Боснии и Герцеговине, например, положение может даже ухудшиться — подобные опасения возникают в связи с бегством большого числа жителей из Сараево и вопросами, порождаемыми проблемой Сребреницы. Поэтому необходимо, чтобы рабочие группы были не эфемерными, а состояли из энергичных экспертов, действительно интересующихся проблемами соответствующих стран и вносящих такие конструктивные и обстоятельно подготовленные предложения, в частности в отношении конституции, которые затем можно было бы представить международному сообществу.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает уже на текущем заседании учредить рабочую группу по Руанде, деятельность которой будет координировать г-н Вольфрум и которая должна точно определить свои задачи. На своей следующей сессии Комитет сможет уточнить мандат этой рабочей группы и в свете полученных результатов принять решение о целесообразности продолжения ее деятельности.

28. Решение принимается.

Босния и Герцеговина: рабочий документ о вкладе Комитета в осуществление Дейтонских соглашений (CERD/48/Misc.13)

29. Г-н ван БОВЕН указывает в первую очередь на то, что в подготовленный им рабочий документ вкралась ошибка. Слова "if the Committee so wishes" (если Комитет того пожелает) в начале пункта 4 должны в действительности фигурировать в последнем предложении пункта 3 после слов "This includes CERD" (Это распространяется на Комитет по ликвидации расовой дискриминации). Он выражает надежду на то, что этот документ поможет Комитету принять соответствующие меры в отношении Боснии и Герцеговины и в области осуществления Дейтонских мирных соглашений. Хотя не все пункты этих Соглашений соответствуют положениям Конвенции, заслуга Соглашений состоит по крайней мере в том, что они положили конец войне. Во всяком случае они были подписаны сторонами в конфликте, и Комитету надлежит внести конкретные предложения, направленные на реализацию этих Соглашений при соблюдении закрепленных в Конвенции принципов, в частности в том, что касается приложений 6 и 7, где соответственно идет речь о правах человека и о беженцах и перемещенных лицах.

30. В этой связи Комитет мог бы рассмотреть четыре направления действий (см. пункт 5 рабочего документа). Во-первых, он мог бы поручить одному или нескольким из своих членов установить контакт с ОБСЕ, Советом Европы, назначенным в соответствии с Мирными соглашениями Высоким представителем, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими заинтересованными органами в целях скорейшей разработки рекомендаций относительно последующей деятельности Комитета.

31. Во-вторых, Комитет мог бы начать процесс консультаций с властями Республики Боснии и Герцеговины, Федерации Боснии и Герцеговины и Республики Сербской по вопросу о том, как Комитет мог бы в рамках оказания им добрых услуг содействовать развитию взаимопонимания между расами и этническими группами, а также построению общества, свободного от всех форм сегрегации и расовой или этнической дискриминации.

32. В-третьих, Комитет мог бы оперативно организовать совместное совещание с членами недавно созданной Комиссии по правам человека для Боснии и Герцеговины, с тем чтобы поделиться опытом, который он накопил в области борьбы против дискриминации.
33. И наконец, Комитет мог бы пригласить представителей государств, входивших ранее в состав Югославии, принять участие в специальном рабочем совещании, на котором будет рассмотрен вопрос о том, каким образом они могли бы сотрудничать в деле поощрения принципов равноправия и недискриминации, в частности в интересах этнических общин, национальных групп и меньшинств.
34. Эти различные направления действий не являются взаимоисключающими, и Председателю надлежит, возможно, в консультациях с предлагаемыми в пункте 5 Бюро и Координатором, обеспечить координацию действий, которые Комитет решит предпринять. Следует, в частности, рассмотреть совместно с секретариатом финансовые последствия таких действий. И наконец, г-н ван Бовен не видит никаких причин, которые мешали бы конкретно упомянуть в связи со вторым направлением возможных действий стороны в конфликте.
35. Г-н РЕШЕТОВ полностью разделяет изложенные г-ном ван Бовеном идеи и говорит, что международное сообщество должно приложить максимум усилий для возвращения беженцев домой. В этой связи у него вызывает беспокойство то, что несмотря на окончание войны продолжается исход тысяч людей, причина которого заключается не в том, что, как утверждают некоторые, им был отдан соответствующий приказ, а лишь в том, что они испытывают страх.
36. К тому же, в тот момент, когда Комитет готовится выступить с новой инициативой в отношении Боснии и Герцеговины, он, как представляется, забывает о той миссии, которую он начал осуществлять два года назад в Косово. Если Комитет хочет сохранить доверие, которым он пользуется у международного сообщества, то ему следовало бы завершить выполнение задачи, которую он поставил перед собой в этом регионе.
37. Г-н де ГУТТ полностью поддерживает предложения г-на ван Бовена, которые позволяют Комитету внести свой вклад в осуществление Дейтонских соглашений. Членам Комитета надлежит четко распределить между собой задачи, выполнение которых предусмотрено в этих предложениях. Г-н де Гутт готов взять на себя установление контакта с Советом Европы. Он хотел бы также узнать, может ли он оповестить Верховного комиссара по правам человека, с которым он встретится в ближайшее время, о рабочем документе, подготовленном г-ном ван Бовеном. И наконец, он не считает, что возникает какое-либо противоречие между миссией Комитета в Косово, о которой справедливо напомнил г-н Решетов, и теми инициативами, с которыми мог бы выступить Комитет в отношении Боснии и Герцеговины.
38. Г-н ВОЛЬФРУМ целиком одобряет предложения, изложенные г-ном ван Бовеном в пункте 5 его рабочего документа. Однако он сожалеет о том, что в первых четырех пунктах не достаточно акцентируется тот факт, что в Дейтонских соглашениях обойден молчанием ряд таких вопросов, как судьба Жепы и Сребреницы, а также меры, которые необходимо принять для обеспечения возвращения беженцев в условиях полной безопасности и предоставления избирателям возможности голосовать там, где они проживали до начала конфликта. На фоне событий, которые происходят в Мостаре и Сараево, где горят жилые кварталы, а силы по поддержанию мира не принимают никаких мер, Комитет должен потребовать, чтобы Дейтонские соглашения соблюдались в полной мере всеми сторонами.
39. Что касается организованной Комитетом миссии в Косово, которую все стороны сочли эффективной, то она была приостановлена в силу обстоятельств, не зависящих от воли Комитета. Комитету следовало бы теперь восстановить контакт с заинтересованными сторонами для продолжения этой миссии.

40. Г-н ДИАКОНУ отмечает, что Дейтонские соглашения являются компромиссом: их главная цель заключается в том, чтобы положить конец войне, а не в том, чтобы решить проблему расовой дискриминации. Важно, чтобы вклад Комитета был полезным и вписывался в рамки тех глобальных усилий, которые прилагает Организация Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине для обеспечения восстановления страны на определенных в Дейтоне принципах. С этой целью Комитету надлежит задать Верховному комиссару по правам человека вопрос о том, каким образом он планирует проводить консультации между различными органами Организации Объединенных Наций, властями Боснии и Герцеговины и недавно созданной Комиссией по правам человека. После проведения выборов в Боснии и Герцеговине Комитет мог бы оказать новым властям помощь в разработке новой конституции и осуществлении положений Конвенции. В заключение г-н Диакону предлагает Комитету возобновить его миссию добрых услуг в Косово, и в этой связи он хотел бы узнать, была ли Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория), которая возражала против такой миссии, представлена на последнем совещании государств — участников Конвенции, состоявшемся в январе 1996 года.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он помнит, Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не была исключена из списка участников последнего совещания Сторон Конвенции, но он не думает, что она участвовала в нем.

42. Г-н ЧИГОВЕРА говорит, что ему трудно судить о различных, предлагаемых г-ном ван Бовеном мерах, поскольку у него не было возможности ознакомиться с Дейтонскими соглашениями. Вместе с тем он отмечает, что даже если доверие еще полностью и не восстановлено, бойня, сопровождавшая этническую чистку, закончилась. По сообщениям средств массовой информации, большое число сербов покидает Сараево, образуя новую группу беженцев. Комитету было бы желательно получить более свежую информацию о нынешнем положении в Боснии и Герцеговине.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает о том, что четыре экземпляра Дейтонских соглашений предоставляются в распоряжение членов Комитета, желающих ознакомиться с этим документом.

44. Г-н ЮТСИС говорит, что предлагаемый г-ном ван Бовеном текст ставит перед Комитетом действительно сложную задачу. Следует признать, что Дейтонские соглашения являются необходимыми, но недостаточными, поскольку они позволяют лишь снизить уровень напряженности, что не означает окончательного урегулирования конфликта. Вместе с тем Комитету не следует излишне критически относиться к авторам этого Соглашения. Необходимо определить конкретные задачи, чтобы попытаться восстановить социальную структуру общества в Боснии и Герцеговине. Г-н Ютсис надеется на то, что для решения этих вопросов в рамках Комитета будет учреждена рабочая группа.

45. Г-н ШЕРИФИС считает весьма интересной идею, изложенную в пункте 5 подготовленного г-ном ван Бовеном документа, которая касается организации специального рабочего совещания для рассмотрения возможностей сотрудничества между государствами-правопреемниками бывшей Югославии, но при этом у него возникает вопрос о том, не ставит ли Комитет телегу впереди лошади, когда принимает решения, даже не выяснив какими ресурсами он располагает. Поддерживая предложение о проведении Комитетом консультаций с властями Боснии и Герцеговины, он полагает, что усилия Комитета должны являться частью скоординированных и глобальных действий Организации Объединенных Наций в этой области и должны быть предварительно четко определены. Он также поддерживает предложение о проведении встречи между представителями Комитета и недавно созданной Комиссии по правам человека для Боснии и Герцеговины, а также предложение о том, чтобы поручить одному из членов Комитета провести консультации с различными органами в целях разработки рекомендаций о последующей деятельности Комитета. Но и в этой связи он полагает, что следовало бы предварительно четко определить методы практической реализации этих двух предложений.

46. Г-жа САДИК АЛИ хотела бы получить информацию о конкретной роли Специальных международных полицейских сил, которым поручено следить за осуществлением Дейтонских соглашений на всей территории Боснии и Герцеговины. Как она поняла, в момент перехода Вогошки, бывшего сербского квартала Сараево, под контроль правительства все его жители покинули свои дома, опасаясь репрессий. Г-жа Садик Али выражает серьезное беспокойство в связи с этой новой формой этнической чистки. Она также спрашивает, какие планируются меры для обеспечения возвращения домой беженцев и перемещенных лиц.

47. Г-жа Садик Али также поддерживает предложение о том, чтобы поручить одному из членов Комитета провести консультации с различными органами и структурами, и предлагает г-ну ван Бовену или г-ну Гарвалову разработать до окончания текущей сессии рекомендации относительно последующей деятельности Комитета. В заключение она поддерживает идею об организации специального рабочего совещания с участием представителей государств — правопреемников бывшей Югославии.

48. Г-н ГАРВАЛОВ говорит, что подготовленный г-ном ван Бовеном документ представляется весьма амбициозным, но предлагаемые в нем действия, несомненно, относятся к определенной в Конвенции компетенции Комитета и соответствуют положениям Дейтонских соглашений. Хотя эти Соглашения позволили положить конец войне, они не гарантируют достижения прочного мира. Г-н Гарвалов полагает, что Комитету следовало бы сконцентрировать свое внимание на возможностях проведения прямых консультаций с властями Боснии и Герцеговины, и он предлагает Председателю Комитета написать письмо министру иностранных дел Боснии и Герцеговины и ознакомить его с решениями, принятыми Комитетом. В отношении направлений действий, предложенных в пункте 5 документа г-на ван Бовена, г-н Гарвалов считает, что Комитету следовало бы сообщить различным упомянутым органам о той конкретной роли, которую Комитет может сыграть в общих рамках деятельности Организации Объединенных Наций.

49. Г-н Гарвалов отмечает, что Комитету надлежит разработать в соответствии с пунктом 5 повестки дня отдельный документ о положении в Боснии и Герцеговине. В заключение он присоединяется к членам Комитета, которые хотели бы узнать мнение Сербии и Черногории относительно возобновления миссии в Косово.

50. Г-н АХМАДУ выражает сожаление в связи с тем, что он не получил текста Дейтонских соглашений, на которые неоднократно делается ссылка в документе, представленном г-ном ван Бовеном. Он, тем не менее, поддерживает этот документ, полагая, что Комитет обладает компетенцией и знаниями, которые позволяют ему выступать с инициативами в области борьбы против расовой дискриминации в целях поощрения присоединения к Конвенции государств — правопреемников бывшей Югославии. Как и г-н Абул-Наср, он, ссылаясь на вторую строку пункта 5 документа, полагает, что Комитет не должен ни при каких обстоятельствах вступать в официальные контакты с Республикой Сербской. В то же время, он поддерживает два последних направления действий, предлагаемых в этом пункте, и согласен с предложением г-на Гарвалова о том, что Председателю Комитета надлежит составить соответствующее письмо для их конкретизации. Он не уверен в том, что Комитету надлежит обсуждать вопрос о том, является ли участником Конвенции Федерация Боснии и Герцеговины, которая не является даже членом Организации Объединенных Наций.

51. Г-н ДИАКОНУ спрашивает, должны ли Федерация Боснии и Герцеговины и Республика Сербская отдельно ратифицировать Конвенцию в соответствии с Дейтонскими соглашениями. Если Босния и Герцеговина является участником Конвенции, то Комитет должен провести консультации с правительством этой страны и обратить его внимание на тот факт, что оно должно принимать необходимые меры для обеспечения осуществления Конвенции на всей своей территории. В этой связи г-н Диакону еще раз подчеркивает, что правительство Боснии и Герцеговины является

временным и что следует дождаться будущих выборов нового правительства. В то же время, он хотел бы узнать, является ли Комиссия по правам человека для Боснии и Герцеговины правительственным или неправительственным органом и, если это правительственная комиссия, то представляет ли она всю Боснию и Герцеговину. Будут ли созданы аналогичные комиссии для Федерации Боснии и Герцеговины и для Республики Сербской? Было бы, действительно, неразумно вступать в диалог с комиссией, представляющей лишь какую-то часть страны.

52. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что тремя сторонами, подписавшими Дейтонские соглашения, являются Республика Босния и Герцеговина, Республика Хорватия и Союзная Республика Югославия. Но если посмотреть приложение I.A. к Соглашению, где речь идет о военных аспектах мирного урегулирования, то можно констатировать, что его подписали Республика Босния и Герцеговина, Федерация Боснии и Герцеговины, а также Республика Сербская. Очевидно, однако, что Республика Сербская не может стать участником Конвенции, поскольку она является лишь одним из двух образований, составляющих Боснию и Герцеговину.

53. Г-н ван БОВЕН повторяет, что представленный им документ замышлялся как основа для обсуждения и не был предназначен для принятия в представленном виде. В отношении проблемы Косово, которая не затрагивается в документе, он полностью согласен с членами Комитета, которые полагают, что Комитету надлежит возобновить свои усилия в этом районе, остающемся потенциальным очагом конфликта. Что касается самого документа, то г-н ван Бовен допускает, что вводные пункты можно было бы сформулировать иначе: цель этих пунктов заключается главным образом в кратком изложении содержания приложений 6 и 7 к Соглашениям, которые не всем хорошо известны. Самое важное говорится в пункте 5 документа. Г-н Бентон и г-н Диакону выделили важный аспект, рекомендовав Комитету использовать в своих действиях те особые связи, которые он поддерживает с государствами, являющимися участниками Конвенции, поскольку Дейтонские соглашения, как таковые, касаются сторон в конфликте. Если рассматривать Конституцию Боснии и Герцеговины, то представляется очевидным, что Босния и Герцеговина — это государство-участник, с которым Комитет должен поддерживать контакт. Следовало бы изменить соответственно формулировку пункта 5. Кроме того, некоторые члены Комитета предложили Комитету действовать не в одиночку, как он мог бы поступить в качестве органа, учрежденного в соответствии с Конвенцией, а в консультациях и тесной координации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека. Г-н ван Бовен полагает, что это — хорошая идея, которая позволит предотвратить дублирование усилий.

54. Что касается финансовых последствий принятия мер, предлагаемых в пункте 5, то Комитету следует обсудить этот вопрос с г-ном Фаллом для изыскания необходимых внебюджетных ресурсов. Комитету необходимо будет, конечно же, внимательно рассмотреть вопрос о конкретной процедуре осуществления этих мер, но на первом этапе важно, чтобы он ясно заявил о своем желании внести вклад в осуществление Дейтонских соглашений. Г-н ван Бовен говорит о том, что он готов подготовить измененный вариант своего документа с учетом ряда предложений, высказанных в ходе обсуждения.

55. Г-н де ГУТТ информирует членов Комитета о результатах беседы, которую он имел утром с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека. Г-н де Гутт изложил Верховному комиссару общие направления деятельности Комитета по предотвращению расовой дискриминации и рассказал ему об осуществляемых в настоящее время инициативах Комитета в этой области, а также о его проектах рекомендаций по Боснии и Герцеговине и Руанде. Верховный комиссар проявил огромный интерес к этим инициативам, в частности в том, что касается Боснии и Герцеговины, а также осуществления Дейтонских соглашений, и решил встретиться с членами Комитета на следующий день для обсуждения с ними этих вопросов. Поэтому очень важно, чтобы Комитет представил Верховному комиссару конкретные предложения.

56. Г-н де Гутт также проинформировал Верховного комиссара о том, что его предложения связаны с финансовыми расходами. Верховный комиссар напомнил ему о действующих бюджетных ограничениях. Верховный комиссар заявил, что необходимо усилить сотрудничество между Комитетом и управлением Верховного комиссара. Он подчеркнул целесообразность налаживания регулярных контактов между этими двумя органами во избежание, прежде всего, дублирования усилий, а также необходимость внесения Комитетом ясных и конкретных предложений для принятия последующих мер в связи с выявленными чрезвычайными ситуациями и для предложения им своих услуг, он также отметил необходимость более эффективного использования Комитетом своих связей с Верховным комиссаром с целью расширения его сотрудничества с другими органами Организации Объединенных Наций и региональными органами, занимающимися проблемами расовой дискриминации. По мнению Верховного комиссара, с практической и финансовой точек зрения было бы лучше, если Комитет сам бы приглашал представителей этих органов для информирования его об их деятельности, вместо направления одного из своих экспертов для участия в заседаниях таких органов.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ прерывает обсуждение этого вопроса, чтобы дать г-ну ван Бовену время для подготовки нового варианта его документа с учетом различных высказанных замечаний, а также соображений, которые изложит в своем выступлении г-н Фалл.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.